

**送り状 (Dispatch Note)**

物品用 (For goods)



\* E N 1 4 2 9 9 8 8 4 6 | P \*

お問い合わせ番号

(item number) EN 142 998 846 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



|                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                               |  |                                            |  |                                                                       |  |                                                                                                                                       |  |                                        |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo |  | 受付時刻<br>Time mailed                                                                                                                                                                           |  | 時 (hour)    分 (Minute)<br>2021    12    03 |  | 郵便料金<br>送料                                                            |  | 諸料金<br>手数料                                                                                                                            |  |                                        |  |
|                                                                                                                                                       |  | 年 (Year)    月 (Month)    日 (Date)                                                                                                                                                             |  | 合計金額    Postage Paid<br>円 (yen)            |  | 総重量<br>Total gross weight    g                                        |  |                                                                                                                                       |  |                                        |  |
| Postal Code    135-0064    JAPAN<br><br>TEL +82-70-8028-0951    FAX                                                                                   |  | <b>To (Addressee) Name &amp; Address</b>                                                                                                                                                      |  |                                            |  |                                                                       |  |                                                                                                                                       |  |                                        |  |
|                                                                                                                                                       |  | Song Hee-kyung<br>Song Hee-kyung<br>#101 108-dong,<br>160 Dunsanbuk-ro (Dunsan-dong, Hanmaru Apartment),<br>Seo-gu, Daejeon<br><br><div style="text-align: right;">Postal Code    35247</div> |  |                                            |  |                                                                       |  |                                                                                                                                       |  |                                        |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br>Health food                                                                                             |  | HSコード<br>HS tariff number                                                                                                                                                                     |  | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods      |  | 内容品の個数<br>Number of items contained<br>6                              |  | 正味重量<br>Net weight<br>USD13.56                                                                                                        |  | TEL 010-5468-9993<br>FAX 010-5468-9993 |  |
|                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                               |  |                                            |  |                                                                       |  |                                                                                                                                       |  | 内容品の価格<br>Value                        |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                         |  | 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.             |  | <input type="checkbox"/> 20万円超    申告対象郵便物  |  | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>個中<br>Total number of pieces |  | <div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> <b>ご注意！</b> </div> この用紙は送り状です。<br>専用バウチに入れてください。 |  | 社員確認用<br><input type="checkbox"/>      |  |
|                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                               |  |                                            |  |                                                                       |  |                                                                                                                                       |  |                                        |  |

山折り後、専用パウチに入れてください



## 配達証 (PROOF OF DELIVERY)



\* E N 1 4 2 9 9 8 8 4 6 | P \*

item number

EN 142 998 846 JP

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                          |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                 |                         |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                    |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 12 03 |  | 配達日時 (Date/time of delivery)                                                                                                                                             |                                          | ご署名 (Signature of recipient)                                                                                                                                                                                                                    |                         |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                                    |  |                                                                |  | <b>To (Addressee) Name &amp; Address</b><br>Song Hee-kyung<br>Song Hee-kyung<br>#101, 108-dong,<br>160 Dunsanbuk-ro (Dunsan-dong, Hanmaru Apartment),<br>Seo-gu, Daejeon |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                 |                         |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| Postal Code 135-0064                                                                                                                                                                                                     |  | JAPAN                                                          |  | Postal Code 35247                                                                                                                                                        |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                 |                         |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                                                                                                                     |  | FAX                                                            |  | Country KOREA                                                                                                                                                            |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                 |                         |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>内容品の詳細な記載 Detailed description of contents</b><br>Health food                                                                                                                                                         |  |                                                                |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                                                                                                                             | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained<br>6                                                                                                                                                                                                     | 正味重量<br>Net weight<br>g | 内容品の価格<br>Value<br>USD13.56 | TEL 010-5468-9993<br>FAX 010-5468-9993<br>次の場合は□に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> 贈物<br/>Gift<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br/>Sale of goods<br/> <input type="checkbox"/> 返送品<br/>Returned goods         </div> <div> <input type="checkbox"/> 商品見本<br/>Commercial sample<br/> <input type="checkbox"/> その他<br/>Others<br/> <input type="checkbox"/> 書類<br/>Documents         </div> </div> |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                |  | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value                                                                                                                                               |                                          | 1356 Yen                                                                                                                                                                                                                                        |                         |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  |                                                                |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                   |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br><div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 50px; margin-right: 5px;"></div> <div style="margin-right: 5px;">個中</div> </div> Total number of pieces |                         |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| ご注意！<br>この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。                                                                                                                                                                            |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                          |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                 |                         |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 12 / 03  
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

|                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ご依頼主 (Sender):<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>135-0064, JAPAN<br><br>TEL +82-70-8028-0951      FAX                   | 郵便物番号 (Mail Item No.): EN142998846JP                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                   | 送達手段 (Shipped Per) :E M S                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                   | 支払い条件(Terms of Payment):                                                                                                                                                                                                                                         |
| お届け先 (Addressee):<br>Song Hee-kyung<br>Song Hee-kyung<br>#101, 108-dong,<br>160 Dunsanbuk-ro (Dunsan-dong, Hanmaru Apartment),<br>Seo-gu, Daejeon<br>35247, KOREA<br><br>TEL 010-5468-9993      FAX 010-5468-9993 | 備考 (Remarks):<br><input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)<br><input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)<br><input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other)<br>Invoice No. |

| 内容品の記載<br>(Description) | 原産国<br>(Country of origin) | 正味重量<br>(Net Weight)<br>g | 数量<br>(Quantity) | 単価<br>(Unit Price) | 合計額<br>(Total Amount) |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| Health food             |                            |                           | 6                | USD 2. 26          | USD 13. 56            |
| 総合計 (Total)             |                            |                           | 6                |                    | USD 13. 56            |

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :  
総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Japan Drug Store Sayuri Japan



(item number) EN 142 998 846 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



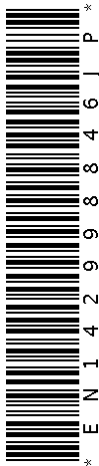
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                            |  |                                                |                                          |                                                                       |                               |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 12 03                                                                                                                             |  | 損害要償額<br><br>総重量<br>Total gross weight _____ g |                                          | 郵便料金 諸料金<br><br>合計金額 Postage Paid                                     |                               |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | To (Addressee) Name & Address<br><br>Song Hee-kyung<br>Song Hee-kyung<br>#101, 108-dong,<br>160 Dunsanbuk-ro (Dunsan-dong, Hanmaru Apartment),<br>Seo-gu, Daejeon<br><br>Postal Code 35247 |  | Country KOREA                                  |                                          |                                                                       |                               |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                            |  |                                                |                                          | TEL +82-70-8028-0951 FAX                                              |                               |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                            |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                   | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained                                | 正味重量<br>Net weight<br>_____ g | 内容品の価格<br>Value<br>_____ | TEL 010-5468-9993<br>FAX 010-5468-9993                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                            |  |                                                |                                          | 6                                                                     |                               | USD13.56                 | 次の場合は口に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> 贈物<br/>Gift<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br/>Sale of goods<br/> <input type="checkbox"/> 返品<br/>Returned goods         </div> <div> <input type="checkbox"/> 商品見本<br/>Commercial sample<br/> <input type="checkbox"/> その他<br/>Others<br/> <input type="checkbox"/> 書類<br/>Documents         </div> </div> |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                            |  |                                                |                                          |                                                                       |                               |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  |                                                                                                                                                                                            |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物         |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>個中<br>Total number of pieces |                               |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ご署名 Signature of the sender                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                            |  |                                                |                                          |                                                                       |                               |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

..... ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

|                                                                                                                       |                       |                             |                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo | JAPAN<br><br>135-0064 | TEL +82-70-8028-0951<br>FAX | Country KOREA<br><br>日付印 Date Stamp |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|-------------------------------------|



お問い合わせ番号(item number): EN 142 998 846 JP

|                                                                                                                       |  |  |  |  |  |                                                                                            |  |     |  |    |  |      |  |         |  |           |  |                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                    |  |                                           |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|----|--|------|--|---------|--|-----------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------|--|
| Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-Ku<br>Tokyo |  |  |  |  |  | Song Hee-kyung<br>Song Hee-kyung<br>#101, 108-dong,<br>160 Dunsanbuk-ro<br>Seo-gu, Daejeon |  |     |  |    |  |      |  |         |  |           |  |                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                    |  |                                           |  |
| ご依頼主<br>先                                                                                                             |  |  |  |  |  | お届け先                                                                                       |  |     |  |    |  |      |  |         |  |           |  |                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                    |  |                                           |  |
| 135-0064                                                                                                              |  |  |  |  |  | JAPAN                                                                                      |  |     |  |    |  |      |  |         |  |           |  |                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                    |  |                                           |  |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                  |  |  |  |  |  | FAX                                                                                        |  |     |  |    |  |      |  |         |  |           |  |                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                    |  |                                           |  |
| 内容品詳細                                                                                                                 |  |  |  |  |  | HSコード                                                                                      |  | 原産国 |  | 個数 |  | 正味重量 |  | 価格      |  | 損害賠償額 (円) |  | 郵便料金 (円) 送料金 (円)                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                    |  |                                           |  |
| Health food                                                                                                           |  |  |  |  |  |                                                                                            |  |     |  |    |  | 6    |  | USD3.56 |  |           |  | <input type="checkbox"/> 贈物 <input type="checkbox"/> 商品見本 <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 <input type="checkbox"/> その他 <input type="checkbox"/> 返送品 <input type="checkbox"/> 書類 |  | <input type="checkbox"/> 総重量 (Gross Weight)<br><input type="checkbox"/> 合計 (円) (Postage)<br><input type="checkbox"/> 日本円換算 額合計 (円) |  | <input type="checkbox"/> 交付日付印 Date Stamp |  |
|                                                                                                                       |  |  |  |  |  |                                                                                            |  |     |  |    |  |      |  |         |  |           |  |                                                                                                                                                                                         |  | 1356                                                                                                                               |  |                                           |  |
|                                                                                                                       |  |  |  |  |  |                                                                                            |  |     |  |    |  |      |  |         |  |           |  |                                                                                                                                                                                         |  | No commercial value for customs purpose only.                                                                                      |  |                                           |  |

受付局控

10年保存





\* E N I 4 2 9 9 8 8 4 6 J P \*

※ 内品は医薬品に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに留意します。